

PLAN DE CLASSEMENT

- A** **JOSETTE MARTI**
- B** **JACQUES ET HELENA MARTI-NIEDERMANN**
- C** **CÉCILE ET AUGUSTE NIEDERMANN**
- D** **R. GÜDEL S.A.**
- E** **DOCUMENTS RELATIFS AUX FAMILLES NIEDERMANN ET MARTI**

INVENTAIRE**A** **JOSETTE MARTI**

A.1 47 agendas annuels, 1956-1961, 1963-1975, 1977-1978 et 1990-2015. Boîtes 179/1, 179/2

A.2 **ECOLE OBLIGATOIRE**

Boîte 179/3

A.2.1 Bulletin de 4^{ème} année primaire des Ecoles de Saint-Blaise, 07.04.1940

A.2.2 Bulletin scolaire, 1940-1942.

A.2.3 Carnet intitulé « Livre de souvenirs, Josette Marti 1940 » avec les dessins de ses camarades de classe et de quelques institutrices, 1940-1944. Contient également une photo de sa classe d'école enfantine (non datée).

A.2.4 Témoignage des Ecoles primaires de Neuchâtel (6^{ème} année primaire), 02.04.1942.

A.2.5 Carnet hebdomadaire des Ecoles secondaires et Classique de Neuchâtel, 1944-1945.

A.2.6 Matériel scolaire non daté appartenant à Josette Marti : cahier de latin (III M. bis) et un cahier de grec ancien.

A.2.7 Liasse de notes de cours divers, non datées.

A.3 **ETUDES SUPÉRIEURES**

Boîte 179/3

A.3.1 Bulletin trimestriel avec mention honorable de l'Ecole supérieure de jeunes filles de Neuchâtel, 1944-1945.

A.3.2 Programme d'une course de l'école supérieure des Jeunes Filles de Neuchâtel, 14-19.07.1945.

A.3.3 Attestation (en allemand) de la Ville de Winterthur pour une participation à un « Ferienkurs » d'allemand, 24.08.1946.

A.3.4 Liste des élèves de l'Ecole supérieure des jeunes filles de Neuchâtel en mars 1948, liste mise à jour en avril 1998.

A.3.5 Certificat de Maturité et certificat de baccalauréat ès lettres de l'Ecole supérieure de jeunes filles de Neuchâtel, décernés le 03.04.1948. Certificats rangés dans un rouleau en carton.

A.3.6 Carnet contenant des notes personnelles de Josette Marti, 1943-1945, et de petits mots et photos de ses camarades et institutrices de l'école ménagère du « Gubel » à Rapperswil (SG), 1948. Un prospectus de l'école ménagère et quelques photos sont insérés dans le carnet.

- A.3.7 Diplôme de l'école ménagère « Gubel » décerné le 18.09.1948 et lettre du directeur adressée à Jacques et Helena Marti, Rapperswil, 21.09.1948.
- A.3.8 Certificat d'exmatriculation de l'Université de Neuchâtel, 04.04.1949.
- A.3.9 Carnet professionnel de sténotypie et carte de membre à l'Association professionnelle des sténotypistes de France, 1950.
- A.3.10 Diplôme décerné par la Fédération des sociétés d'études commerciales de la Suisse romande pour un concours de dactylographie, Neuchâtel, 13.03.1950.
- A.3.11 Diplôme décerné par l'Institut international de sténographie « Aimé Paris » de Neuchâtel le 25.03.1950.
- A.3.12 Attestation de cours trimestriel de secrétariat à l'Ecole supérieur de commerce de Neuchâtel décerné le 31.03.1950.
- A.3.13 Certificat de secrétariat décerné par l'Ecole supérieur de Commerce de Neuchâtel le 01.04.1950.
- A.3.14 Lettre de la Fabrique de porcelaine Langenthal confirmant l'engagement de Josette Marti comme sténo-dactylo française, 12.04.1950.
- A.3.15 Livret d'étudiant de la Faculté de Lettres de l'Université de Genève, 1951-1952.
- A.3.16 Certificat d'exmatriculation de la Faculté des Lettres de l'Université de Genève, 01.05.1952.
- A.3.17 Attestation de l'Ecole Bénédicte de Neuchâtel pour des cours de comptabilité, 16.07.1952.
- A.3.18 Documents concernant le séjour de Josette Marti à l'Université de Francfort-sur-le-Main, 1953-1954 :
 - A.3.18.1 Acte d'entrée, 16.11.1953.
 - A.3.18.2 Studienbuch, 1953-1954.
 - A.3.18.3 Lettre du Oberstudiumdirektor Schöhl adressée à Josette Marti, 28.07.1954.
 - A.3.18.4 Formulaire «Antrag auf Ausgabe von Schülerfahrkarten», 29.07.1954.
 - A.3.18.5 Carte «Abendschule der staatlichen Hochschule für bildende Künste», 1954.
 - A.3.18.6 Carte de membre au séminaire d'anglais, 1954.
- A.3.19 4 documents (en anglais et en français) relatifs à un séjour linguistique de Josette Marti à *The polytechnic. School of modern languages* à Londres et un *Certificate of Proficiency in English*, décerné en décembre 1954.

A.4 DOCUMENTS OFFICIELS

Boîte 179/4

- A.4.1 Permis de séjour pour la commune de Saint-Blaise, 10.09.1952.
- A.4.2 Carte d'identité, 14.01.1988.
- A.4.3 Passeport de Josette Marti, 1993-2007.

A.5 ACTES IMMOBILIERS ET SUCCESSIONS

Boîte 179/4

- A.5.1 Arrangement de Jacques et Josette Marti avec André Hirt concernant le terrain d'un jardin-verger, Saint-Blaise, 27.03.1967
- A.5.2 Acte de partage de la succession de Jacques Marti, Saint-Blaise, 30.11.1967.
- A.5.3 Bail à loyer pour les locataires à la maison de la Rue de Maigroge 13, Monsieur et Madame Marcel Rupp, 1986.
- A.5.4 Dossier pour la vente immobilière d'un cadastre à Saint-Blaise, 07.07.1995.
- A.5.5 Acte notarié concernant la vente, par Josette Marti, d'un immeuble à Saint-Blaise à Philippe Orhant et Véronique Douet, 31.03.2004.

A.6 ASSOCIATIONS ET LOISIRS

Boîte 179/4

- A.6.1 2 documents relatifs au *Anglo-Swiss Club Neuchâtel*, 1941-1958.
- A.6.2 Carte de membre pour l'Alliance nationale suisse des Unions chrétiennes de jeunes filles, avril 1944.
- A.6.3 4 documents relatifs à l'Union commerciale Neuchâtel, 1945-1950.

- A.6.4 Carte de contrôle de l'Ecole-Club Migros pour des cours d'espagnol, 1957.
- A.6.5 3 documents relatifs au Boxer club Suisse, groupe de Neuchâtel, 1957-1958.
- A.6.6 Documents relatifs aux activités nautiques de Josette Marti, 1957-1963 :
 - A.6.6.1 Carte de contrôle pour un cours de yachting perfectionnement de l'Ecole-Club Migros Neuchâtel, 1957.
 - A.6.6.2 Lettre (en anglais) de l'entreprise G. Prout & sons Ltd. concernant l'achat d'un catamaran Shearwater III, 06.09.1957.
 - A.6.6.3 Facture pour la vente du catamaran Shearwater III, 23.06.1962.
 - A.6.6.4 3 factures (en anglais) pour l'achat d'un Swift catamaran, 14.09.1962.
 - A.6.6.5 Lettre (en allemand) de Josette Marti concernant la mise en vente du Swift catamaran, 28.04.1963.

A.7 CORRESPONDANCES

Boîte 179/4

- A.7.1 Lettres de diverses personnes adressées à Josette Marti, 1945-2013 :
 - A.7.1.1 1945-1949.
 - A.7.1.2 1950-1958.
 - A.7.1.3 1961-1969.
 - A.7.1.4 1970-1977.
 - A.7.1.5 2002-2013.
 - A.7.1.6 Documents non datés.
- A.7.2 13 lettres et 7 cartes de Jacqueline Rougemont (dite « Quine ») adressées à Josette Marti, 1945-1976.
- A.7.3 Nombreuses lettres et cartes d'Helena et Jacques Marti-Niedermann adressées à Josette Marti, 1948-1966. Documents rédigés en français et en allemand.
- A.7.4 8 lettres d'une dénommée Marianne adressées à Josette Marti, 1948-1949.
- A.7.5 10 cartes et une lettre signées Denise adressées à Josette Marti, 1949-2012.
- A.7.6 3 lettres signées Jean adressées à Josette Marti, 1949.
- A.7.7 10 lettres et cartes de Monica Walpole (Irlande) adressées à Josette Marti, 1949-1965. Lettres rédigées en anglais.
- A.7.8 2 lettres et 2 cartes de Daphné Walpole (Irlande) adressées à Josette Marti, 1950. Documents rédigés en anglais.
- A.7.9 (a) Nombreuses lettres et cartes de Wendy Walpole (Irlande) adressées à Josette Marti, 1951-1976. Les lettres sont rédigées en anglais. Boîte 179/5
 (b) 13 lettres de Josette Marti adressées à Wendy Walpole Ducan (Irlande), 1958-1965. Lettres rédigées en anglais.
- A.7.10 (a) Nombreuses lettres et cartes postales de Lindy et Wilhelm « Willy » Reutlinger (Francfort-sur-le-Main) adressées à Josette Marti, 1952-1971. Documents rédigés en allemand et en français.
 (b) 19 lettres de Josette Marti adressées à Lindy et Wilhelm « Willy » Reutlinger (Francfort-sur-le-Main), 1953-1969. Lettres écrites en français et en allemand.
- A.7.11 3 lettres et une carte de Lilianne Silber adressées à Josette Marti, 1952-1965.
- A.7.12 (a) Nombreuses lettres et cartes postales de Rie Wiederhold-Reutlinger et famille (Francfort-sur-le-Main) adressées à Josette Marti, 1952-1976. Documents rédigés en allemand et en français.
 (b) 4 lettres de Josette Marti adressées à Rie Wiederhold-Reutlinger (Francfort-sur-le-Main), 1953-1964. Lettres écrites en français et en allemand.
- A.7.13 8 lettres et une carte échangées entre Jürgen Wiederhold et Josette Marti, 1952-1954. Documents rédigés en allemand.
- A.7.14 13 lettres de Josette Marti adressées à différents destinataires, 1963-1965. Documents rédigés en français et anglais.
- A.7.15 Lettre d'amour écrite en allemand par une dénommée Dolores (Josette Marti ?) adressée à un certain Wolfgang, 05.09.1963.
- A.7.16 4 lettres et 2 cartes échangées entre une dénommée Aïda et Josette Marti, 1963-1966.

- A.7.17 5 cartes et 7 lettres échangées entre Lars Carlson et Josette Marti, 1963-1967. Documents rédigés en anglais.
- A.7.18 3 lettres d'une dénommée Marcelle adressées à Josette Marti, 1963-1964. Documents rédigés en français et en allemand.
- A.7.19 6 lettres et une carte échangées entre Helmut Petrasch et Josette Marti, 1963-1964. Documents rédigés en allemand.
- A.7.20 11 lettres et 8 cartes échangées entre Elisabeth Schwarz (dite « Susi ») et Josette Marti, 1963-1965. Documents rédigés en français, anglais et allemand.
- A.7.21 4 lettres et 9 cartes échangées entre Claude et Gabriella Tarquini et Josette Marti, 1963-1966.
- A.7.22 5 lettres et 10 cartes échangées entre Hermann Vögeli (dit « Mandi ») et Josette Marti, 1963-1967. Documents rédigés en allemand et en français.
- A.7.23 2 lettres et 6 cartes d'une dénommée Annetta adressées à Josette Marti, 1964-1966. Documents rédigés en allemand.
- A.7.24 5 cartes de M. et Mme Pierre-A. Borel adressées à Josette Marti, 1964-1966.
- A.7.25 10 lettres et 16 cartes échangées entre Suzanne Dubey et Josette Marti, 1964-1976.
- A.7.26 4 cartes d'une dénommée Hélène adressées à Josette Marti, 1964-1965.
- A.7.27 3 cartes de Verena Kaiser adressées à Josette Marti, 1964-1965. Cartes rédigées en allemand.
- A.7.28 8 cartes et 1 lettres d'Ursula Nydegger adressées à Josette Marti, 1964-1965. Documents rédigés en allemand.
- A.7.29 5 lettres et une carte de William Soper adressées à Josette Marti, 1964-1971. Documents rédigés en anglais.
- A.7.30 Lettre et 4 cartes de Claude Hahn adressées à Josette Marti, 1966-1976.
- A.7.31 4 lettres et une carte échangées entre Francis et G. Pamblanc et Josette Marti, 1966.
- A.7.32 2 lettres et une carte postale de Marguerite Müller adressées à Josette Marti, 1973.
- A.7.33 4 lettres, une carte et 2 notes manuscrites d'Yvette Hitschler-Chapon adressées à Josette Marti, 2008-2013.
- A.7.34 3 lettres et une carte d'une dénommée Betty adressées à Josette Marti, 2013.
- A.7.35 10 lettres et e-mails imprimés échangés entre Verena Reutlinger-Heubner et Josette Marti, 2014-2015. Documents rédigés en français et en allemand.
- A.7.36 12 lettres de Penelope Walpole Duncan (dite « Penny ») adressées à Josette Marti. Lettres rédigées en anglais, non datées.

A.8 PHOTOGRAPHIES

Boîte 179/6

- A.8.1 27 photographies de Josette Marti à différents âges, 1928-1973. De nombreuses photos ne sont pas datées. Josette est accompagnée de ses parents sur certains clichés.
- A.8.2 3 photos de Josette avec ses cousins James et Jeanette Hug à Saint-Blaise, 1932.
- A.8.3 3 photos de la Pentecôte 1955 avec, entre autres, la famille Reutlinger et Wolf Förster à la « Jagdhütte ».
- A.8.4 5 photos de Josette et Jacques Marti à l'exposition nationale de Lausanne, 1964.
- A.8.5 Album photo complété d'annotations et de documents divers relatifs à un voyage en Extrême-Orient, 1966.
- A.8.6 Album photo annoté d'un voyage en Europe de l'Est, 1968.
- A.8.7 Album photo annoté d'un voyage à Djerba, 1969.
- A.8.8 6 photos d'un voyage à Minorque, juillet 1980.
- A.8.9 8 photos d'un voyage à Jolly Beach, Antigua, 1981.
- A.8.10 2 photos de Nouvel-An 1981.
- A.8.11 9 photos d'un voyage à Lindos et à Colonia St-Jordi, 1982.
- A.8.12 3 photos au lac Noir en compagnie d'une dénommée Rose-Marie, 1983.
- A.8.13 4 photos d'un voyage en Sardaigne, 27.08-04.09.1983.
- A.8.14 Enveloppe contenant 3 photos et un petit mot écrit par Lindy Reutlinger. Josette est présente sur les photos, accompagnée de deux dames (dont Lindy Reutlinger ?) et un homme (?), 16.09.1983.

A.8.15 6 photos annotées d'un voyage à Chypre, 1984.

A.9 DIVERS

- A.9.1 Souvenir de ratification, Saint-Blaise, 24.10.1943. Boîte 179/7
 A.9.2 « Laissez-passer » pour un voyage en Islande, 06.10.1963. Boîte 179/6
 A.9.3 Notes diverses sur les années 1968-1999. Boîte 179/6
 A.9.4 Assiette commémorative de la Commune de Saint-Blaise offerte à Josette Marti, non datée. Boîte 179/6

B JACQUES ET HELENA MARTI-NIEDERMANN

B.1 DOCUMENTS DIVERS

- B.1.1 Certificat de confirmation (en allemand) de Jacques Marti, 12.04.1905. Boîte 179/7
 B.1.2 Acte pour le transfert immobilier à Jacques Marti d'un immeuble situé à Saint-Blaise, 11.03.1931. Boîte 179/6
 B.1.3 Diplôme (en allemand) décerné à Jacques Marti par l'entreprise R. Güdel A.-G. pour 25 ans de service, 25.01.1945. Boîte 179/7
 B.1.4 Passeport de Jacques Marti, 1951-1961. Boîte 179/6
 B.1.5 Acte de l'Etablissement cantonal d'assurance immobilière contre l'incendie certifiant l'assurance bâtiment de la maison de la Rue de Maigroge 13 à Saint-Blaise, 17.06.1966. Boîte 179/6
 B.1.6 4 avis mortuaires et faire-part relatifs au décès de Jacques Marti, 1967. Boîte 179/6

B.2 CORRESPONDANCES

Boîte 179/6

- B.2.1 26 lettres et cartes de condoléances adressées à Helena Niedermann et à sa mère Cécile Niedermann à la suite du décès de son père, Auguste Niedermann, 1905. Documents rédigés en français et allemand.
 B.2.2 Lettre, 6 cartes et 3 télégrammes de différents expéditeurs et expéditrices adressés à Helena Niedermann-Marti, 1910-1965.
 B.2.3 Lettre (en allemand) écrite par Jacques Marti, 1917. Il signe en tant que « Meisterhans » de la société Neue Automobilaktiengesellschaft Martini à Saint-Blaise.
 B.2.4 Nombreuses lettres, cartes postales et télégrammes adressés par Jacques Marti à Helena Niedermann-Marti, 1917-1929. Documents rédigés en français et en allemand. Boîte 179/7
 B.2.5 25 lettres de Cécile Niedermann adressées à Helena et Jacques Marti, 1920-1924.
 B.2.6 4 lettres d'Helena Marti-Niedermann adressées à différents destinataires, 1923-1948.
 B.2.7 Nombreuses lettres et cartes de condoléances adressées à Helena Marti-Niedermann à la suite du décès de sa mère, Cécile Niedermann, 1925-1926. Documents rédigés en français et en allemand.
 B.2.8 11 lettres et 2 cartes postales de Jacques Marti adressées à Helena et Josette Marti, 1930-1953.
 B.2.9 Nombreuses lettres, cartes postales et télégrammes de Josette Marti adressés à Jacques et Helena Marti-Niedermann, 1930-1963.
 B.2.10 3 lettres et 13 cartes postales adressées par différents expéditeurs et expéditrices à la famille Marti-Niedermann (Jacques, Helena, parfois aussi Josette Marti), 1946-1965. Documents rédigés en français, allemand et anglais.
 B.2.11 2 cartes postales (en allemand) de différents expéditeurs adressées à Jacques Marti, 1957-1962.

- B.3 PHOTOGRAPHIES** Boîte 179/7
- B.3.1 Album de photos appartenant à Helena Niedermann, 1908-1909.
 - B.3.2 18 photographies représentant Helena et Jacques Marti (parfois accompagnés de Josette Marti), 1902-1949. Certaines photos ne sont pas datées.
 - B.3.3 Photo de la maison de Jacques et Helena Marti-Niedermann à la Rue de la Maigroge 13, Saint-Blaise, non datée.

C CÉCILE ET AUGUSTE NIEDERMANN Boîte 179/7

- C.1 DOCUMENTS DIVERS**
- C.1.1 10 cahiers de comptes pour différents clients de la boulangerie d'Auguste Niedermann à Saint-Blaise, 1879-1908.
 - C.1.2 Acte pour le transfert immobilier à Cécile Niedermann d'un immeuble situé à Saint-Blaise, 24.01.1908.
 - C.1.3 Acte pour l'obligation hypothécaire souscrite par Cécile Niedermann en faveur de la Caisse d'épargne de Neuchâtel, 24.01.1908.
 - C.1.4 Quittances d'annuités de la Caisse d'Epargne de Neuchâtel pour Cécile Niedermann, 1908-1910.
- C.2 CORRESPONDANCES**
- C.2.1 Lettre de Marie Pellet de Mexico adressée à sa cousine Cécile Niedermann, 1904.
 - C.2.2 Nombreuses lettres de Jacques Marti adressées à Cécile Niedermann, 1920.

D R. GÜDEL S.A. Boîte 179/7

- D.1 3 lettres (en allemand) signées par Jacques Marti, 1950-1962.
- D.2 2 lettres (en allemand) adressées à Jacques Marti, directeur de R. Güdel SA, 1950.
- D.3 Dossier de postulation de Josette Marti chez R. Güdel SA, 1955 : curriculum vitae, certificat de la fabrique de porcelaine Laugenthal SA (1951), certificat de Movomatic SA (1951) et 2 certificats d'Oméga (1953, 1954).
- D.4 Rapports annuels (en allemand) pour 1960, 1961, 1962, 1964 et 1966.
- D.5 4 lettres (en allemand) adressées à Josette Marti, 1961-1963.
- D.6 Lettre écrite par Josette Marti, 20.11.1963.
- D.7 Annuaire des actions pour 1963 et 1965. Josette et Jacques Marti font partis des actionnaires.
- D.8 2 documents relatifs à une affaire pénale (tribunal II Bienne) concernant Josette Marti, 1964.
- D.9 Statuts de l'entreprise (en allemand), 12.06.1965.
- D.10 2 fiches contenant les salaires de différents employés, dont Josette et Jacques Marti, non datées.

E DOCUMENTS RELATIFS AUX FAMILLES NIEDERMANN ET MARTI

- Boîte 179/7
- E.1 Portrait d'un homme avec pour annotation au dos « A nos chères tante et cousine avec les meilleurs vœux de leur bien (...) Jean Perrochet pasteur », Corcelles-près-Payerne, 30.12.1910.
 - E.2 Album de portraits de familles (Martel, Laidrich, Tissot, Niedermann) avec leurs noms, non daté.

- E.3 Photo encadrée représentant 3 personnes. Annoté au dos « Monsieur, madame Vaucher et leur fille Emma où oncle Abram a appris l'horlogerie à Fleurier », non datée.
- E.4 Photo encadrée d'une jeune femme. Annoté au dos « Marie Laidrich sœur de maman », non datée.
- E.5 2 photos collées sur carton d'un groupe familiale ou de théâtre (?), non datées. Elles portent au dos le nom de M. Niedermann.
- E.6 Photo annotée « Chemin de fer Hankou Pékin », non datée.
- E.7 Photo portrait de Hansli Marti, Noël 1957.
- E.8 Faire-part de décès de Erika Hofmann-Marti, 13.06.2015.
- E.9 Faire-part de décès de Otto Hofmann-Marti, 30.11.2015.

Date de l'inventaire : Mars 2025

Auteur de l'inventaire : Sarah Steullet